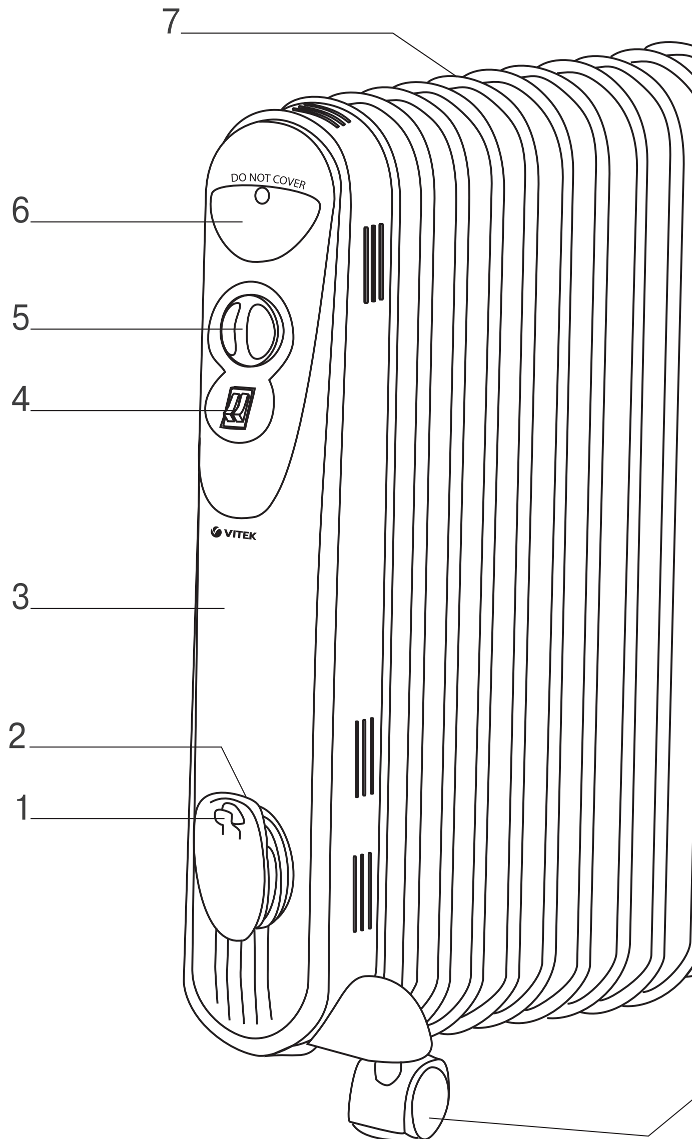

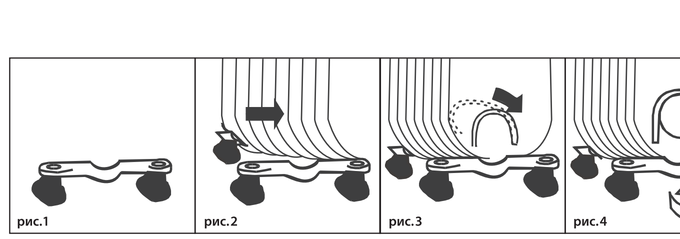

ENGLISH

OIL HEATER VT-1716
The oil heater is intended for heating of amenity room or its certain area.

DESCRIPTION
1. Power cord lock
2. Cord storage
3. Front panel
4. Operation mode switches with light indicators
5. Thermostat control knob
6. Carrying handle
7. Body
8. Wheels

ATTENTION!
– The oil heater can be used as an alternative heat source in apartments or separate houses.
– For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference. Use the oil heater for intended purposes only, as specified in this instruction manual.
Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
• Unpack the oil heater completely and check it for damages. Do not use the oil heater if you find any mechanical damages.
• Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
• The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
• To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
• To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
• Do not use the oil heater in rooms where flammable substances, such as gasoline or solvents, are kept or used.
• Do not use the unit in rooms with total area less than 4 sq. m.
• The distance between inflammable materials (furniture, pillows, bed linen, paper, clothes, curtains etc.) and the oil heater should be at least 0,9 meters.
• Do not place the oil heater directly under the mains socket.
• Do not use the unit outdoors or on wet surfaces.
• Do not use the unit on an uneven or unstable surface.
• Do not use the oil heater near the kitchen sink, in the bathroom near the bathtub filled with water or near the swimming pool.
• Avoid the contact of the heater body surface with sharp or solid objects as this may cause damage of paintwork, deformation of the heater body or possible oil leakage.
• Use the oil heater in a vertical position only.
• Do not switch the unit on if it is turned upside down.
• Before using the oil heater make sure that the wheels are installed properly.
• Never insert any foreign objects into any oil heater body openings.
• Never cover the unit or block the ventilation openings of the control panel during operation to avoid dangerous temperature increase.
• Do not use the oil heater surface for drying wet clothes etc.
• To avoid foreign smell appearing, switch the oil heater on at the maximum power mode for at least 2 hours. During the oil heater operation always ventilate the room to oust the smell which can appear during the unit body heating up.
• The oil heater body clicking during the first switching on is normal.
• Do not connect or disconnect the power plug to or from the mains with wet hands, it may cause electric shock.
• Do not touch the oil heater body with wet hands.
• Do not leave the plugged in unit unattended. Always disconnect the power cord plug from the mains socket if the oil heater is not being used or before maintenance.
• Unplug the oil heater and let it cool down before moving it or before maintenance.
• Do not leave children unattended to prevent them from using the unit as a toy.
• For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
• During the oil heater operation and cooling down, place it out of reach of children.
• Do not allow children to touch the oil heater body and the power cord during operation.
• The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
• Regularly check the power cord insulation and plug integrity.
• Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
• If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
• The oil heater is filled with the exact amount of oil, so if the repair of the unit requires its opening, it should be performed in the authorized service center only.
• Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
• Transport the unit in the original packaging only.
• Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
– Unpack the oil heater and remove any stickers that can prevent unit operation.
– Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
– Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.

ASSEMBLING
The oil heater is supplied with the wheels (8) detached. You should attach the wheels to the oil heater before the first operation.
WARNING: *Do not use the oil heater without the wheels (8) attached. Use the oil heater in a vertical position only (with the wheels down and the control handles up), any other position can be dangerous.*
1. Turn the oil heater body (7) and place it on a flat steady surface; to avoid damaging of the paintwork put a piece of cardboard or cloth under the oil heater.
2. Install the plate with wheels (8) between the first and the second sections of the heater (pic. 2).
3. Insert the U-shaped mount into the wheel plate opening (pic. 3), screw the butterfly nuts and slightly fasten them (pic. 4).

Note: *- do not fasten the butterfly nuts too tight, it may damage the oil heater body.*
4. Repeat step 2 and insert the U-shaped mount between the first and the second sections on the other side of the oil heater, repeat step 3.
5. Turn the oil heater and place it on the wheels (8).
6. Adjust the wheels and fasten the butterfly nuts.

OPERATION
– Before connecting the plug to the mains socket make sure that the voltage of the mains corresponds to the operating voltage indicated on the unit and that the socket and the wiring system can withstand this voltage.
– Connect the heater to the sockets with reliable grounding only.
– To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
– Do not use the oil heater in rooms where flammable substances, such as gasoline or solvents, are kept or used.
• Place the oil heater on a flat dry and steady surface.
• The distance between inflammable materials (furniture, pillows, bed linen, paper, clothes, curtains etc.) and the oil heater should be at least 0,9 meters.
• Make sure that the operation mode switches (4) are set to the position «0».
• Insert the power plug into the mains socket.
• Turn the thermostat control knob (5) clockwise as far as it will go.
• Switch the oil heater on by pressing on the upper part of the operation mode switches (4), the light indicator in the switch (4) will light up.
• The oil radiator has the following operating and power modes:
«0» – the oil heater is switched off;
«I» – low power level 800 W, for small rooms;
«II» - medium power level 1200 W, for medium-sized rooms;
«I + II» – high power level 2000 W, for large rooms.
• When the room temperature reaches the required value, slowly turn the thermostat control knob (5) counterclockwise until the light indicator in the switch (4) goes out. The preset temperature will be maintained automatically.
• After the unit operation is finished, turn the thermostat control knob counterclockwise as far as it will go and set the operation mode switch (4) to the off-position «0» and unplug the unit.

Note: *- the light indicators in the switches (4) will light up only if the room temperature is less than the temperature preset by the thermostat knob (5).*
– There should be good heat insulation in the room where the oil heater is used, otherwise you will not get the desired results of the oil heater operation, due to cold air flow.
– The ventilation openings on the oil heater body should be well-aerated otherwise the heater may operate improperly.
– When moving the oil heater hold it by the handle (6).

PROTECTION FROM DROPPING
– If the oil heater is accidentally dropped, the blocking device will be switched on and the oil heater will be switched off.
– Put the oil heater back to the vertical position, the unit will be switched on.
Note: *place the oil heater on a flat dry and steady surface to prevent it from dropping.*

CLEANING AND MAINTENANCE
– Periodically wipe the front panel (3) and do not allow dust to accumulate in the ventilation openings.
– Switch the oil heater off and unplug the power cord plug from the mains socket, let the unit cool down and wipe the body (7) with a damp cloth; then wipe it dry.
– Do not use abrasives or solvents for cleaning the oil heater.
– Avoid leaving scratches or dimples on the fins surface, this may cause rusting and early breakdown due to oil leakage.
– After cleaning the heater wind the power cord around the cord storage (2), fix it in the lock (1) and put the heater for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.
– Before using the oil heater next time, it is recommended to check the heater body for damages, check the integrity of the power cord isolation and the power cord plug and the unit operability.

DELIVERY SET
Oil heater – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Rated input power: 2300 W
Power range: 1000/1300/2300 W
Area of the heated room: up to 20 sq.m.

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР VT-1716
Масляный обогреватель предназначен для обогрева бытового помещения или отдельной его зоны.

ОПИСАНИЕ
1. Фиксатор сетевого шнура
2. Место для намотки сетевого шнура
3. Передняя панель
4. Переключатели режимов работы со световыми индикаторами
5. Ручка регулятора термостата
6. Ручка для перемещения
7. Корпус
8. Колёсики

ВНИМАНИЕ!
– Масляный радиатор может быть использован в качестве альтернативного источника тепла в квартирах или частных домах.
– Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте масляный радиатор только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.
Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
• Полностью распакуйте масляный радиатор и проверьте его на наличие повреждений. При наличии механических повреждений запрещается использование масляного радиатора.
• Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
• Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; вставляйте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
• Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
• Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
• Запрещается использовать масляный радиатор в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин или растворители.
• Не используйте прибор в помещениях, площадь которых составляет меньше 4 кв. метров.
• Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельём, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и радиатором должно составлять как минимум 0,9 м.
• Не устанавливайте масляный радиатор непосредственно под электрической розеткой.
• Не используйте устройство вне помещений или на мокрых поверхностях.
• Не используйте прибор на неровной или шаткой поверхности.
• Запрещается использовать масляный радиатор рядом с кухонной раковиной, в ванной комнате вблизи с ванной, наполненной водой, или бассейном.
• Избегайте контакта поверхности корпуса радиатора с острыми или твердыми предметами, так как это может привести к повреждению лакокрасочного покрытия, к деформации корпуса радиатора или к возможной утечке масла.
• Используйте масляный радиатор только в вертикальном положении.
• Никогда не включайте прибор, если он перевёрнут.
• Перед использованием масляного радиатора убедитесь, что колёсики установлены правильно.
• Запрещается вставлять посторонние предметы в любые отверстия корпуса радиатора.
• Ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, не закрывайте вентиляционные отверстия панели управления, так как это приведёт к опасному повышению температуры.
• Запрещается использовать поверхность радиатора для сушки мокрой одежды и т.п.
• Во избежание постороннего запаха, включите радиатор в режим максимальной мощности не менее чем на 2 часа. Во время работы масляного радиатора необходимо проветривать помещение для удаления запаха, который может появиться при нагреве корпуса радиатора.
• Потрескивание корпуса радиатора при первом включении является нормальным явлением.
• Не вставляйте и не вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки мокрыми руками, так как это может привести к удару электрическим током.
• Не прикасайтесь к корпусу масляного радиатора мокрыми руками.
• Не оставляйте прибор без присмотра, включённым в сетевую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, когда не пользуетесь радиатором, или перед его обслуживанием.
• Отключите радиатор от электрической сети и дайте ему остыть перед его перемещением или обслуживанием.
• Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
• Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
Внимание! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
• Во время работы и остывания масляного радиатора размещайте его в местах, недоступных для детей.
• Не разрешайте детям прикасаться к корпусу радиатора и к сетевому шнуру во время работы устройства.
• Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
• Регулярно проверяйте состояние изоляции сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
• Не используйте устройство, если имеются повреждения шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
• При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
• Радиатор наполнен точным количеством масла, поэтому ремонт, требующий его вскрытия, должен выполняться только в авторизованном (уполномоченном) сервисном центре.
• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
• Перевозите устройство только в заводской упаковке.
• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
– Извлеките масляный радиатор из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
– Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.

СБОРКА
Масляный радиатор поставляется со снятыми колёсиками (8). Вы должны прикрепить их перед началом работы радиатора самостоятельно.
ВНИМАНИЕ: *Запрещается использовать масляный радиатор без установленных колёсиков (8). Используйте масляный радиатор только в вертикальном положении (колёсики внизу, ручки управления вверху), любое другое положение может создать опасную ситуацию.*
1. Переверните корпус (7) радиатора и установите его на ровную и устойчивую поверхность, во избежание повреждения лакокрасочного покрытия подложите под радиатор кусок картона или ткани.
2. Установите пластину с колёсиками (8) между первой и второй секцией радиатора (рис. 2).
3. Вставьте U-образное крепление в отверстие пластины с колёсиками (рис. 3), закрутите «гайки барашек» и слегка затяните их (рис. 4).

Примечание: *- не затягивайте «гайки барашки» слишком сильно, это может привести к повреждению корпуса радиатора.*
4. Повторите пункт 2 и вставьте U-образное крепление между первой и второй секцией с другой стороны радиатора, повторите пункт 3.
5. Переверните радиатор и установите его на колёсики (8).
6. Выровняйте колёсики и затяните «гайки барашки».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
– Перед тем как вставить вилку сетевого шнура в электрическую розетку, необходимо убедиться, что напряжение электросети соответствует значению напряжения, указанному на приборе, и что электрическая розетка и электропроводка способны выдержать эту нагрузку.
– Подключайте обогреватель только к тем электрическим розеткам, которые имеют надёжную систему заземления.
– Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
– Запрещается использовать масляный радиатор в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин или растворители.
• Установите радиатор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.
• Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельём, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и радиатором должно составлять как минимум 0,9 м.
• Убедитесь, что переключатели режимов работы (4) установлены в положение «0».
• Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
• Поверните ручку регулятора термостата (5) по часовой стрелке до упора.
• Включите радиатор нажатием на верхнюю часть переключателей режимов работы (4), при этом загорится световой индикатор, расположенный в переключателе (4).
• Предусмотрены следующие режимы работы и мощности масляного радиатора:
«0» – радиатор выключен
«I» – низкий уровень мощности 800 Вт, для небольших помещений
«II» – средний уровень мощности 1200 Вт для средних по размеру помещений
«I + II» – высокий уровень мощности 2000 Вт для больших помещений.
• Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните регулятор термостата (5) против часовой стрелки до выключения светового индикатора, расположенного в переключателе (4). Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться.
• После завершения работы поверните регулятор термостата против часовой стрелки до упора, переключать режимов работы (4) установите в положение выключено «0» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Примечание: *– световые индикаторы в переключателях (4) будет светиться только в том случае, если температура в помещении будет ниже температуры, установленной ручкой термостата (5).*
– В помещении, где используется масляный радиатор, должна быть хорошая теплоизоляция, в противном случае из-за притока холодного воздуха работа радиатора не принесёт желаемых результатов.
– Вентиляционные отверстия на корпусе масляного радиатора должны хорошо проветриваться, иначе возможна неправильная работа термостата.
– Во время перемещения масляного радиатора держитесь за ручку (6).

ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ
– Если масляный радиатор случайно упадёт, то сработает устройство блокировки и питание радиатора отключиться.
– Верните радиатор в вертикальное положение, устройство включиться.
Примечание: *- во избежание падения устройства устанавливайте масляный радиатор на ровной, сухой и устойчивой поверхности.*

ЧИСТКА И УХОД
– Регулярно протирайте переднюю панель (3) и не допускайте скопления пыли в вентиляционных отверстиях.
– Выключите радиатор и выньте вилку сетевого шнура из розетки, дайте ему остыть и протрите корпус (7) влажной тканью, после чего вытрите насухо.
– Не используйте для чистки радиатора абразивные чистящие средства и растворители.
– Не допускайте появления царапин или вмятин на поверхности секций, так как это может привести к появлению ржавчины и преждевременному выходу из строя в связи с утечкой масла.
– После чистки радиатора намотайте сетевой шнур на место намотки (2), закрепите его в фиксаторе (1) и уберите радиатор на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.
– Перед последующим использованием масляного радиатора рекомендуется проверить корпус радиатора на отсутствие повреждений, состояние изоляции сетевого шнура и целостность вилки сетевого шнура, а также работоспособность устройства.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Масляный радиатор – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2300 Вт
Диапазон мощности: 1000/1300/2300 Вт
Площадь помещения для обогрева: до 20 кв.м

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

МАЙЛЫ РАДИАТОР VT-1716
Майлы жылытқыштар тұрмыстық үй-жайды немесе оның жеке аймағын жылытуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Желі бауының бекіткіші
2. Желі бауын орауға арналған орын
3. Алдыңғы панель
4. Жұмыс режимі ауыстырғыштарының жарық индикаторы бар
5. Термостат реттегішінің тұтқасы
6. Тасымалдауға арналған тұтқа
7. Корпус
8. Дөңгелекшелер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
– Майлы радиаторлар пәтерлерде немесе жеке үйлерде баламалы жылу көзі ретінде пайдаланылуы мүмкін.
– Қосымша сақтандыру үшін қуаттандыру желісіне 30 мА аспайтын номиналды ретпен іске қосылатын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚӨҚ) орналастыру қажет, ҚӨҚ-ті орналастыру үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Майлы радиаторды осы басшылықта баяндалғандай, тек тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
• Майлы радиаторды толығымен қаптамадан шығарыңыз және оны зақымдануға қатысты тексеріңіз. Майлы радиатордың механикалық зақымдары болса, пайдалануға тыйым салынады.
• Алғашқы іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
• Желі бауы «евроашамен» қамтамасыз етілген; оны сенімді жерлендіру түйісі бар электр розеткасына қосыңыз.
• Өрт шығу қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
• Электр желісі жүктемесінің шамадан асып кетуін болдырмау үшін, тұтыну қуаттылығы үлкен аспаптарды бірден қоспаңыз.
• Майлы радиаторды бензин, еріткіш сияқты тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын немесе сақталатын үй-жайларда пайдаланға тыйым салынады.
• Аспапты ауданы 4 шаршы метрден кем үй-жайларда пайдаланбаңыз.
• Тез тұтанатын материалдар (жиһаз, жастық, төсек жабдықтары, қағаз, киім, перделер және т. с. с.) мен радиатор арасындағы қашықтық кемінде 0,9 м- болуы керек.
• Майлы радиаторды тікелей электр розеткасының астына орналастырмаңыз.
• Құрылғыны бөлмеден тыс немесе суланған беттердің үстінде пайдаланбаңыз.
• Аспапты тегіс емес немесе орнықсыз бетте пайдаланбаңыз.
• Майлы радиаторды асүй раковинасының жанында, жуынатын бөлмеде суға толы ваннаға, немесе бассейінге жақын пайдалануға тыйым салынады.
• Радиатор корпусының беттері үшкір немесе қатты заттарға тиюін болдырмаңыз, себебі ол радиатор корпусы бетіндегі лак-бояу қабатының бүлінуіне, корпустың зақымдануына немесе майдың ағуына әкеп соғуы мүмкін.
• Майлы радиаторды тік күйде ғана пайдаланыңыз.
• Егер аспап аударылып тұрса, оны ешқашан қосушы болмаңыз.
• Майлы радиаторды пайдаланар алдында, дөңгелекшелері дұрыс орнатылып тұрғанына көз жеткізіңіз.
• Радиатор корпусының кез-келген саңылауларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
• Ешбір жағдайда жұмыс істеп тұрған аспаптың үстін жамылдырмаңыз, басқару панелінің желдету саңылауын жаппаңыз, себебі бұл температураның қауіпті көтерілуне әкеледі.
• Радиатор бетін су киімдерді және т. б. кептіру үшін пайдалануға тыйым салынады.
• Бөгде иістерді болдырмау үшін радиаторды ең жоғарғы қуат режимінде 2 сағаттан кем уақытқа қосыңыз. Майлы радиатор жұмыс істеп тұрғанда, радиатор корпусы қызған кезде пайда болатын иістерді жою үшін бөлмені желдету қажет.
• Алғаш қосылған кезіндегі радиатор корпусынан шытырлаған дыбыстардың шығуы қалыпты жағдай болып табылады.
• Электр бауының ашасын сулы қолмен салмаңыз және суырмаңыз, себебі бұл электр тогы соққысына әкелуі мүмкін.
• Майлы радиатор корпусына сулы қолыңызбен тиіспеңіз.
• Желі розеткасына қосулы тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Радиаторды пайдаланбағанда немесе оған күтім жасау алдында желі бауының ашасын электр розеткасынан міндетті түрде суырып қойыңыз.
• Радиаторды жылжытарда немесе күтім жасар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз және салқындатыңыз.
• Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін, оларды қадағалаңыз.
• Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді бақылаусыз қалдырмаңыз.
Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
• Жұмыс істегенде және салқындағанда майлы радиаторды балардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
• Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, радиатор корпусына және желі бауына қол тигізуге рұқсат бермеңіз.
• Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмеген болса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
• Желі бауы мен желі бауы ашасының оқшаулануы күйін мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
• Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасында зақымдалулар болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен бірге құрылғы құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
• Қуаттандыру бауы зақымданған кезде қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
• Радиаторға есептелген мөлшермен май құйылған, сондықтан оны ашып жөндеу тек рұқсат етілген (уәкілетті) сервис орталығында жүргізілу керек.
• Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, құрылғыны электр розеткасынан сөндіріңіз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
• Құрылғыны зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
• Құрылғыны балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.
– Майлы радиаторды қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымданулар болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
– Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАСТЫРУ
Майлы радиатор дөңгелекшелері алынып (8) жеткізіледі. Сіз радиатор жұмысын бастамас бұрын оларды өзіңіз бекітуіңіз керек.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: *Май радиаторын орнатылмаған дөңгелекшелерсіз (8) пайдалануға тыйым салынады. Майлы радиаторды тік күйінде ғана пайдаланыңыз (дөңгелекшелері төменде, басқару тұтқалары үстінде), кез келген басқа күй қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.*
1. Радиатор корпусын (7) аударыңыз және оны тегіс және тұрақты бетке орналастырыңыз, лак-бояу жабындарды зақымдамау үшін радиатордың астына картонның немесе матаның бөлігін төсеңіз.
2. Радиатордың бірінші және екінші секциялары арасына дөңгелегі бар пластинаны (8) орнатыңыз (сурет 2).
3. U-тәрізді бекітпені дөңгелегі бар пластина тесігіне салыңыз (сурет 3), «барашек гайкаларын» бұраңыз және оларды сәл тартыңыз (сурет 4).

Ескертпе: *- «барашка гайкасын» тым қатты тартпаңыз, бұл радиатор корпусының зақымдануына әкелуі мүмкін.*
4. 2 тармағын қайталаңыз және радиатордың екінші жағынан бірінші және екінші секциялардың арасына U-тәрізді бекітпені салыңыз, 3 тармағын қайталаңыз.
5. Радиаторды аударыңыз және оны дөңгелекшелеріне (8) тұрғызыңыз.
6. Дөңгелектер теңдестіріңіз және «барашка гайкаларын» тартыңыз.

ПАЙДАЛАНУЫ
– Желі бауының ашасын электр розеткасына саларда, электр желісі кернеуі аспапта көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне, және электр розеткасы мен электр сымы осы жүктемеге шыдайтынына көз жеткізу керек.
– Жылытқышты жерге сенімді қосылған электр розеткасына ғана қосыңыз.
– Өрттің пайда болу қаупіне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосқан кезде жалғастырғышты пайдаланбаңыз.
– Майлы радиаторды бензин немесе еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын немесе пайдаланылатын үй-жайларда пайдалануға тыйым салынады.
– Радиаторды түзу, құрғақ және тұрақты бетке орналастырыңыз.
– Тез тұтанатын материалдар (жиһаз, жастық, төсек жабдықтары, қағаз, киім, перделер және т. с. с.) мен радиатор арасындағы қашықтық кемінде 0,9 м- болуы керек.
– Жұмыс режимдерін ауыстырғышы (4) «0» күйіне келтірілгендігіне көз жеткізіңіз.
– Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз.
– Термостат (5) реттегішінің тұтқасын тірелгенге дейін сағат тілі бағытына қарай бұрыңыз.
– Жұмыс режимдерінің (4) ауыстырғышының жоғарғы бөлігіне басу арқылы радиаторды қосыңыз, бұл ретте ауыстырғышта (4) орналасқан жарық индикаторы жанады.
– Майлы радиатордың келесі жұмыс режимдері мен қуаты көзделген:
«0» – радиатор өшірілген
«I» – төмен қуат деңгейі 800 Вт, шағын үй-жайлар үшін
«II» – орташа қуат деңгейі 1200 Вт мөлшері орташа үй-жайлар үшін
«I + II» – 2000 Вт жоғары қуат деңгейі үлкен үй-жайларға арналған.
• Үй-жайдағы температура қажетті мәнге жеткенде термостат реттегішін (5) ауыстырғышта (4) орнатылған жарық индикаторы сөнгенге дейін, ақырын ғана сағат тіліне қарсы бағытқа бұраңыз. Осылай орнатылған температура автоматты түрде сақталып тұрады.
• Жұмыс аяқталғаннан кейін термостат реттегішін сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, жұмыс режимін ауыстырғышын (4) «0» күйіне орнатыңыз және розеткадан желі бауының ашасын суырып алыңыз.

Ескертпе: *– үй-жайдағы температура термостат(5) тұтқасымен орнатылған температурадан төмен болған жағдайда ғана, ауыстырғыштардағы (4) жарық индикаторлары жанып тұрады.*
– Май радиаторы пайдаланылатын үй-жайда жақсы жылу оқшаулағыш болуы тиіс, әйтпесе суық ауаның келуіне байланысты радиатордың жұмысы қалаулы нәтижелер әкелмейді.
– Май радиаторының корпусындағы желдеткіш тесіктері жақсы желдетілуі тиіс, әйтпесе термостаттың дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.
– Майлы радиаторды жылжыту кезінде тұтқадан (6) ұстаңыз.

ҚҰЛАУДАН ҚОРҒАУ
– Егер май радиаторы кездейсоқ құлап қалса, онда бұғаттау құрылғысы іске қосылады және радиатордың қуаттандыруы өшіріледі.
– Радиаторды тік күйіне қойыңыз, құрылғы іске қосылады.
Ескертпе: *- құрылғының құлауын болдырмау үшін майлы радиаторды тегіс, құрғақ және тұрақты бетке орнатыңыз.*

ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМІ
– Алдыңғы панельді (3) мезгілімен сүртіңіз және желдеткіш тесіктеріндегі шаңның жиналуына жол бермеңіз.
– Радиаторды өшіріңіз және розеткадан желі бауының ашасын шығарыңыз, оны салқындатыңыз және корпусты (7) дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
– Радиаторды тазалау үшін абразивті тазалау құралдарын және еріткіштерді пайдаланбаңыз.
– Секциялардың бетінде сызаттар немесе жаншылулардың пайда болуына жол бермеңіз, себебі бұл тоттың пайда болуынан майдың ағуына байланысты мерзімінен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.
– Радиаторды тазалағаннан кейін желі бауын орайтын жерге (2) ораңыз, оны бекітпеге (1) бекітіңіз және радиаторды балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін құрғақ салқын жерге сақтауға алып қойыңыз.
– Май радиаторын келесі пайдаланар алдында радиатор корпусының зақымдануы болмауын, желі бауы оқшаулауының жай-күйін және желі бауы ашасының бүтіндігін, сондай-ақ құрылғының жұмыс қабілеттілігін тексеру ұсынылады.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ
Майлы радиатор – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА
Электр қуаттандыру: 230 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтыну қуаты: 2300 Вт
Қуат диапазоны: 1000/1300/2300 Вт
Жылытылатын үй-жай ауданы: 20 шаршы м-ге дейін

ҚАЙТА ӨҢДЕУ

Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.
Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

IM VT-1716.indd 1
21.06.2019 12:34:11

УКРАЇНСЬКА

ОЛИВНИЙ РАДІАТОР VT-1716
Оливний обігрівач призначений для обігрівання побутового приміщення або окремої його зони.

ОПИС
1. Фіксатор мережного шнура
2. Місце для намотування мережного шнура
3. Передня панель
4. Перемикачі режимів роботи зі світловими індикаторами
5. Ручка регулятора термостата
6. Ручка для переміщення
7. Корпус
8. Коліщатка

УВАГА!
— Оливний радіатор може використовуватися як альтернативне джерело тепла у квартирах або приватних будинках.
— Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте оливний радіатор тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві.
Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Повністю розпакуйте оливний радіатор та перевірте його на наявність пошкоджень. При наявності механічних пошкоджень забороняється використання оливного радіатора.
- Перед першим увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаною потужністю.
- Забороняється використовувати оливний радіатор у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини, такі як бензин або розчинники.
- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, площа яких становить менше 4 кв. метрів.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушками, постільною білизною, папером, одягом, шторами і т.ін.) і радіатором має становити як мінімум 0,9 м.
- Не встановлюйте оливний радіатор безпосередньо під електричною розеткою.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
- Не використовуйте пристрій на нерівній або хиткій поверхні.
- Забороняється використовувати оливний радіатор поруч з кухонною раковиною, у ванній кімнаті поблизу з ванною, наповненою водою, або басейном.
- Уникайте контакту поверхні корпусу радіатора з гострими або твердими предметами, так як це може призвести до пошкодження лакофарбового покриття, до деформації корпусу радіатора або до можливого витоку оливи.
- Використовуйте оливний радіатор тільки у вертикальному положенні.
- Ніколи не вмикайте пристрій, якщо він перевернутий.
- Перед використанням оливного радіатора переконайтеся, що коліщатка встановлені правильно.
- Забороняється вставляти сторонні предмети у будь-які отвори корпусу радіатора.
- Ні в якому разі не накривайте пристрій під час роботи, не закривайте вентиляційні отвори панелі керування, так як це призведе до небезпечного підвищення температури.
- Забороняється використовувати поверхню радіатора для сушіння мокрого одягу і т.ін.
- Щоб уникнути стороннього запаху, увімкніть радіатор у режим максимальної потужності не менше ніж на 2 години. Під час роботи оливного радіатора необхідно провітрювати приміщення для видалення запаху, який може з'явитися при нагріванні корпуса радіатора.
- Потріскування корпусу радіатора при першому увімкненні є нормальним явищем.
- Не вставляйте та не виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки мокрими руками, так як це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся корпусу оливного радіатора мокрими руками.
- Не залишайте пристрій без нагляду увімкнутим у мережну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки, коли не користуєтеся радіатором або перед його обслуговуванням.
- Вимкніть радіатор з електричної мережі та дайте йому остигнути перед його переміщенням або обслуговуванням.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.* ***Небезпека задушення!***
- Під час роботи та остигання оливного радіатора розміщайте його в місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу радіатора та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Регулярно перевіряйте стан ізоляції мережного шнура та вилки мережного шнура.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Радіатор наповнений точною кількістю оливи, тому ремонт, що потребує його розкриття, має виконуватися тільки в авторизованому (уповноваженого) сервісному центрі.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
— Вийміть оливний радіатор з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
— Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
— Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
—

СКЛАДАННЯ
Оливний радіатор поставляється зі знятими коліщатками (8). Ви маєте прикріпити їх перед початком роботи радіатора самостійно.

УВАГА: *Забороняється використовувати оливний радіатор без встановлених коліщаток (8). Використовуйте оливний радіатор тільки у вертикальному положенні (коліщатка внизу, ручки керування вгорі), будь-яке інше положення може створити небезпечну ситуацію.*
1. Переверніть корпус (7) радіатора та установіть його на рівну та стійку поверхню, щоб уникнути пошкодження лакофарбового покриття підкладіть під радіатор шматок картону або тканини.
2. Установіть пластину з коліщатками (8) між першою та другою секцією радіатора (мал. 2).
3. Вставте U-образне кріплення в отвір пластини з коліщатками (мал. 3), закрутіть «гайки-баранчики» та злегка затягніть їх (рис. 4).

Примітка: *- не затягуйте «гайки-баранчики» занадто сильно, це може призвести до пошкодження корпусу радіатора.*

4. Повторіть пункт 2 та вставте U-образне кріплення між першою та другою секцією з іншого боку радіатора, повторіть пункт 3.
5. Переверніть радіатор та установіть його на коліщатка (8).
6. Вирівняйте коліщатка та затягніть «гайки-баранчики».

ЕКСПЛУАТАЦІЯ
— Перед тим, як вставити вилку мережного шнура в електричну розетку, необхідно переконатися, що напруга в мережі відповідає значенню напруги, вказаному на пристрої, і що електрична розетка та електропроводка здатні витримати це навантаження.
— Підмикайте обігрівач тільки до тих електричних розеток, які мають надійну систему заземлення.
— Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
— Забороняється використовувати оливний радіатор у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті рідини, такі як бензин або розчинники.
- Установіть радіатор на рівній, сухій та стійкій поверхні.
- Відстань між легкозаймистими матеріалами (меблями, подушками, постільною білизною, папером, одягом, шторами і т.ін.) і радіатором має становити як мінімум 0,9 м.
- Переконайтеся, що перемикачі режимів роботи (4) встановлені у положення «0».
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Поверніть ручку регулятора термостата (5) за годинниковою стрілкою до упору.
- Увімкніть радіатор натисненням на верхню частину перемикачів режимів роботи (4), при цьому засвітиться світловий індикатор, розташований у перемикачі (4).
- Передбачені наступні режими роботи та потужності оливного радіатора:
  «0» – радіатор вимкнений;
  «I» – низький рівень потужності 800 Вт для невеликих приміщень;
  «II» – середній рівень потужності 1200 Вт для середніх за розміром приміщень;
  «I + II» – високий рівень потужності 2000 Вт для великих приміщень.
- Коли температура у приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть регулятор термостата (5) проти годинникової стрілки до вимкнення світлового індикатора, розташованого у перемикачі (4). Встановлена таким чином температура автоматично підтримуватиметься.
- Після завершення роботи поверніть регулятор термостата проти годинникової стрілки до упору, перемикач режимів роботи (4) установіть у положення вимкнено «0» та вийміть вилку мережного шнура з розетки.

Примітка: *– світлові індикатори у перемикачах (4) світитимуться тільки у тому випадку, якщо температура у приміщенні буде нижче температури, встановленої ручкою термостата (5).*
— У приміщенні, де використовується оливний радіатор, має бути хороша теплоізоляція, в іншому випадку через приплив холодного повітря робота радіатора не принесе бажаних результатів.
— Вентиляційні отвори на корпусі оливного радіатора мають добре провітрюватися, інакше можлива неправильна робота термостата.
— Під час переміщення оливного радіатора тримайтеся за ручку (6).

ЗАХИСТ ВІД ПАДІННЯ
— Якщо оливний радіатор випадково впаде, то спрацює пристрій блокування, і живлення радіатора вимкнеться.
— Поверніть радіатор у вертикальне положення, пристрій увімкнеться.
Примітка: *- щоб уникнути падіння пристрою, установлюйте оливний радіатор на рівній, сухій та стійкій поверхні.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
— Регулярно протирайте передню панель (3) та не допускайте скупчення пилу в вентиляційних отворах.
— Вимкніть радіатор та вийміть вилку мережного шнура з розетки, дайте йому остигнути та протріть корпус (7) вологою тканиною, після чого витріть насухо.
— Не використовуйте для чищення радіатора абразивні очищувальні засоби та розчинники.
— Не допускайте з'явлення подряпин або вм'ятин на поверхні секцій, так як це може призвести до з'явлення іржі та передчасного виходу з ладу у зв'язку з витоком оливи.
— Після чищення радіатора намотайте мережний шнур на місце намотування (2), закріпіть його ву фіксаторі (1) та заберіть радіатор на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей та людей з обмеженими можливостями.
— Перед наступним використанням оливного радіатора рекомендується перевірити корпус радіатора на відсутність пошкоджень, стан ізоляції мережного шнура та цілісність вилки мережного шнура, а також працездатність пристрою.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Оливний радіатор – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 230 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 2300 Вт
Діапазон потужності: 1000/1300/2300 Вт
Площа приміщення для обігрівання: до 20 кв. м

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

МАЙ РАДИАТОР VT-1716
Май радиатор турмуш-тирчилик имараты же анын кандайдыр бир зонасын жылытуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА
1. Тармактык шнурдун бекитмеси
2. Шнур оролуучу жер
3. Алдынкы панель
4. Иштөө режимдердин которгучтар, жарык индикаторлор менен
5. Термостаттын жөндөгүчү
6. Көтөрүп ташуу үчүн тутка
7. Корпус
8. Дөңгөлөкчөлөр

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!
— Май радиатор турак үй же жер тамдарда атаандаш жылуулуктун булагы катары колдонулат.
— Коопсуздук максатында, электр агымынын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоп өчүрүүчү түзмөктү орнотуп алыңыз. Аны орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Түзмөктү пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз. Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Түзмөктү толугу менен таңгактан чыгарып, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Механикалык бузулуулар бар болсо, радиаторду колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү иштеткендин алдында чыңалуусу корпусунда көрсөтүлгөн электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнуру «европалык айрысы» менен жабдылган; аны бекем жердетүүнүн контакты бар электр розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр тармагы ашыра жүктөлгөнгө жол бербөө үчүн керектөө кубаттуулугу чоң шаймандардын бир нечесин бир убакытта иштетпеңиз.
- Май радиаторду бензин же эриткичтер катары жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган же колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Аянты 4 кв. метрден кем болгон имараттарда түзмөктү колдонбоңуз.
- Жеңил жалындап кетүүчү материалдар (эмерек, жаздык, шейшеп, кагаз, кийим-кече, пардалар ж.у.с.) менен радиатордун аралыгы кем дегенде 0,9 м болуу зарыл.
- Электр розетканын тик астында май радиаторду орнотпоңуз.
- Шайманды имараттардын сыртында же суу беттеринде колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү тегиз эмес же кыйраңдаган беттерде колдонбоңуз.
- Май радиаторду ашкана раковинанын жанында, ванна бөлмөсүндө суу менен толтурулган ваннанын жанында, же бассейндин жанында колдонбоңуз.
- Радиатордун корпусунун учтуу же катуу буюмдарга тийгизбеңиз, бул лак жана боёк катмарын бузууга, радиатордун корпусу деформациялоого, май агып кетүүсүнө алып келүү мүмкүн.
- Май радиатор тик абалында гана колдонуңуз.
- Түзмөк көмкөрүлүп турганда түзмөктү эч качан иштетпеңиз.
- Май радиаторду колдонуунун алдында дөңгөлөкчөлөрү туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Радиатордун корпусунун ар кыл тешиктерине башка буюмдарды салбаңыз.
- Түзмөк иштеп турган учурунда анын үстүн жаппаңыз, башкаруу панелиндеги аба тешиктерди жаппаңыз, бул температуранын кооптуу көтөрүлүшүнө алып келүү мүмкүн.
- Шайманды суу кийимди, сүлгүлөрдү ж.б. кургатууга тыюу салынат.
- Башкача жыт чыгуусуна жол бербегени үчүн радиатор максималдуу кубаттуулугу режимине 2 сааттан кем эмес мөөнөтүнө иштетиңиз. Май радиатор иштеп турганда радиатордун корпусу ысыганда пайда болгон жытты кетирүү үчүн имаратты желдетүү зарыл.
- Радиаторду биринчи жолу иштеткенде корпусу тырсылдаганы нормалдуу кубулуш.
- Кубаттуучу сайгычын суу колуңуз менен розеткага сайбаңыз да ажыратпаңыз, бул ток урууга алып келүү мүмкүн.
- Май радиаторду суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Электр розеткага кошулган түзмөктү кароосуз калтырбаңыз. Радиаторду колдонбой турганда же аны тейлөөнүн алдында кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сөзсүз түрдө ажыратып туруңуз.
- Радиаторду жалдыруу же тейлөөнүн алдында аны электр розеткасынан ажыратып, муздатып алыңыз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! *Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербеңиз.* ***Тумчугуунун коркунучун жаратат!***
- Май радиатор иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Түзмөк иштеп турган учурда балдарга түзмөктүн корпусун жана тармактык шнурун тийүүгө уруксат бербеңиз.
- Бул түзмөк дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жоопттуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Электр шнурунун жана кубаттуучу сайгычтын изоляциясынын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбоңуз.
- Азык шнуру бузук болгондо, кооптуулукка жол бербөө үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Радиатор майдын анык көлөмү менен толтурулган, ал үчүн аны ачканын зарыл кылган оңдоосун автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунда өткөзүү зарыл.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ТҮЗМӨК ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАР МЕНЕН ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА

— Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.
— Май радиаторду таңгактан чыгарып, түзмөктүн иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
— Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
— Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериңиз.

КУРАШТЫРУУ
Май радиатор дөңгөлөкчөлөрү (8) чечилген бойдон сатылат. Радиаторду иштетип баштагандын алдында сиз өзүңүз аларды курапштырыңыз зарыл.
КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ: *Дөңгөлөкчөлөрү (8) орнотулбаган май радиаторду колдонууга тыюу салынат. Май радиаторду тик абалында (дөңгөлөкчөлөрү астында, башкаруу жөндөгүчтөрү үстүндө) гана колдонуңуз, башка абалы кооптуу ситуацияны жаратуу мүмкүн.*
1. Радиатордун корпусун (7) көмкөрүп, аны тегиз туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз, лак жана боёк катмары бузулбаганы үчүн радиатордун астына картон же кездемени салыңыз.
2. Дөңгөлөктүү пластинаны (8) радиатордун биринчи жана экинчи секциялардын ортосуна орнотуңуз (сүр. 2).
3. U-сыяктуу бекитмесин дөңгөлөктүү пластинанын тешигине киргизиңиз (сүр. 3), «көрпө гайкаларды» бурап орнотуп, бир аз бекитип бураңыз (сүр. 4).

Эскертүү: *- «көрпө гайкаларды» өтө катуу бекитпеңиз, бул радиатордун корпусун бузулуусуна алып келүү мүмкүн.*

4. 2 пунктту кайталап, U-сыяктуу бекитмени радиатордун башка жагындагы биринци жана экинчи секциялардын ортосуна киргизип, 3 пунктту кайталаңыз.
5. Радиаторду көмкөрүп, аны дөңгөлөкчөлөргө (8) орнотуңуз.
6. Дөңгөлөкчөлөрдү текшилетип, «көрпө гайкаларды» бекитип алыңыз.

КОЛДОНУУ
— Кубаттуучу сайгычты электр розеткасына сайгандын алдында электр тармагынын чыңалуусу түзмөктүн үстүндө жазылган чыңалуусуна ылайык болгонун жана электр розетка менен электр тармак ушул жүктөлүүсүнө чыдай алганын текшериңиз.
— Жылыткычты бекем жердетүү системасы бар электр розеткаларга гана туташтырыңыз.
— Өрт коркунучун жоюу үчүн чайнекти электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
— Май радиаторду бензин же эриткичтер катары жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган же колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Радиаторду тегиз, кургак жана туруктуу жерге коюңуз.
- Жеңил жалындап кетүүчү материалдар (эмерек, жаздык, шейшеп, кагаз, кийим-кече, пардалар ж.у.с.) менен радиатордун аралыгы кем дегенде 0,9 м болуу зарыл.
- Иштөө режимдердин которгучу (4) «0» абалында болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнурдун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Термостаттын жөндөгүчүн (5) саат жебесинин багыты боюнча токтогонуна чейин бураңыз.
- Иштөө режимдердин которгучторунун (4) үстү жагын басып, радиаторду иштетиңиз, ошондо индикатордун (4) ичиндеги жарык индикатору күйөт.
- Кийинки иштөө режимдери менен май радиатордун кубаттуулуктары каралган:
  «0» – радиатор өчүрүлгөн
  «I» – төмөн кубаттуулугу 800 Вт, кичирээк имараттар үчүн
  «II» – орточо кубаттуулугу 1200 Вт орточо имараттар үчүн
  «I + II» – жогору кубаттуулугу 2000 Вт чоң имараттар үчүн.
- Имараттагы температурасы керектүү деңгээлине жеткенде, термостаттын жөндөгүчүн (5) саат жебесинин багытына каршы жөндөгүчтөгү жарык индикатор (4) өчүп калганына чейин бураңыз. Ушинтип коюлган температурасы автоматтык түрдө сакталып турат.
- Иштетип бүткөндөн кийин термостаттын жөндөгүчүн саат жебесинин багытына каршы токтогонуна чейин бураңыз, иштөө режимдердин которгучун (4) «0» өчүрүлгөн абалына коюп, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.

Эскертүү: *- которгучтардын (4) ичиндеги жарык индикаторлор имараттагы температурасы термостаттын жөндөгүчү (5) аркылуу коюлган температурадан төмөн болгондо гана күйөт.*
— Май радиатор колдонулган имараттын ичинде жакшы жылуулук изоляциясы болуу зарыл, анай болбосо муздак аба келген себептен радиатордун иштегени каалаган натыйжага алып келбейт.
— Май радиатордун корпусундагы аба тешиктер жакшы желтетилүү зарыл, антпесе термостат туура эмес иштегени мүмкүн.
— Май радиаторду ташыганда туткасынан (6) кармаңыз.

КУЛАП ТҮШҮҮДӨН КОРГОНУУ
— Май радиатор кокустан кулап түшсө, блокирлөө түзмөк иштеп, радиатордун азыгы өчөт.
— Радиаторду тик абалына коюңуз, түзмөк күйөт.
Эскертүү: *- түзмөк кулап түшкөнүнө жол бербегени үчүн май радиаторду тегиз, кургак, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ
— Алдынкы панелди (3) мезгилдүү түрдө сүртүп, аба тешиктерине чаң толуп калганына жол бербеңиз.
— Радиаторду өчүрүп, кубаттуучу сайгычын розеткадан суруп аны муздатып, корпусту (7) нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
— Радиаторду тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды жана эриткичтерди колдонбоңуз.
— Секциялардын үстүндө чийиктер же кабырылган оруңдар пайда болгонуна жол бербеңиз, себеби бул дат пайда болуусуна жана май агып кеткенден түзмөк тез бузулуусуна алып келүү мүмкүн.
— Радиаторду тазалагандан кийин тармактык шнурун түрүү жайына (2) түрүп алып, аны бекитмесинде (1) бекитип, радиаторду балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген кургак салкын жерине сактоого алып салыңыз.
— Май радиаторду кийинки жолу колдонуунун алдында радиатордун корпусунда бузулуулар жок болгонун, тармактык шнурунун изоляциясынын абалын, кубаттуучу сайгычынын бүтүндүгүн жана түзмөк иштегенин текшерүүнү сунуштайбыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Май радиатор – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыңалуусу: 230 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2300 Вт
Кубаттуулуктун диапазону: 1000/1300/2300 Вт
Жылыткан имараттын аянты до 20 кв.м-ге чейин

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирлиген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымыт алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнин, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1713

Oil heater

Масляный радиатор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
RUS Инструкция по эксплуатации 3
KZ Пайдалану нұсқасы 4
UA Інструкція з експлуатації 5
KG Пайдалануу боюнча нускама 6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

IM VT-1716.indd 2 21.06.2019 12:34:11